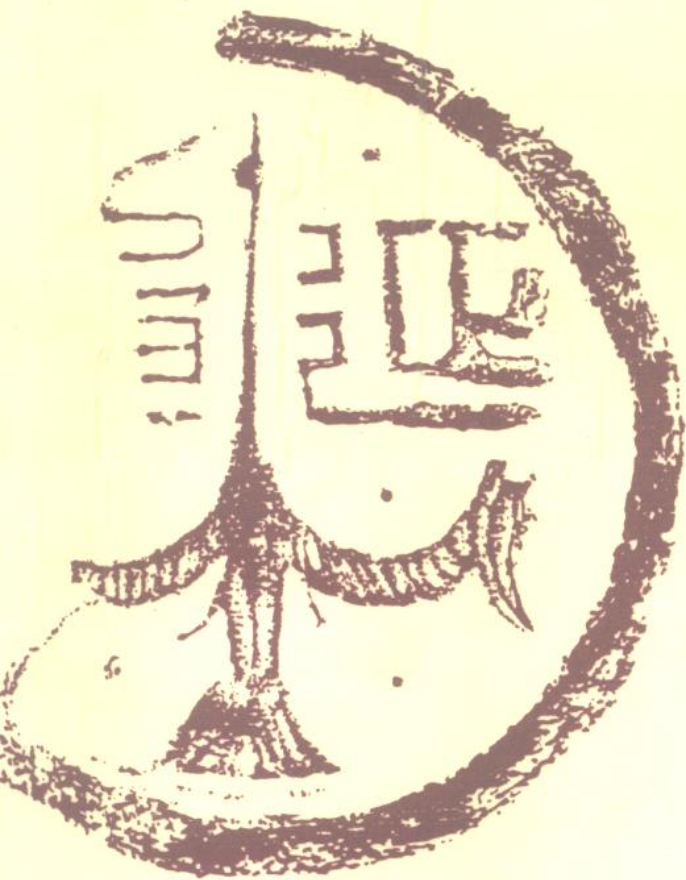


中日地方史志比較研究

ZHONG RI DI FANG SHI ZHI BI JIAO YAN JIU

■ 来新夏 齊藤博 主编



南开大学出版社

中日地方史志比较研究

来新夏 主编
齊藤博

南开大学出版社

中日地方史志比较研究
来新夏 齊藤博 主编

南开大学出版社出版
(天津八里台南开大学校内)
邮编 300071 电话 3358542
新华书店天津发行所发行
河北省昌黎县印刷厂印刷

1996年1月第1版 1996年1月第1次印刷
开本:850×1168 1/32 印张:10.875 插页:6
字数:271千 印数:1-1200

ISBN7-310-00873-1
K·64 定价:38.00元



来新夏 齊藤博
(1992年4月于河北清东陵)

作者介绍

- 郦家驹 中国地方志指导小组成员兼秘书长（第一篇第一章）
- 来新夏 南开大学教授（第一篇第二章）
- 谭其骧 复旦大学教授（第一篇第三章）
- 史念海 陕西师范大学教授（第一篇第四章）
- 傅振伦 中国历史博物馆研究员（第一篇第五章）
- 林衍经 安徽大学副教授（第一篇第六章）
- 杨静琦 河南省地方志编纂委员会编审（第一篇第七章）
- 费 黑 浙江省萧山市地方志编纂委员会顾问（第一篇第八章）
- 陈桥驿 杭州大学教授（第一篇第九章）
- 色川大吉 东京经济大学教授（第二篇第一章）
- 芳贺 登 东京家政学院大学教授（第二篇第一章）
- 齐藤 博 独协大学教授（第二篇第一、三、五章）
- 大滨彻也 筑波大学教授（第二篇第二章）
- 犬井 正 独协大学教授（第二篇第四章）
- 修 刚 天津外国语学院教授（日方论文之中译者）

序 言

来 新 夏

中国的地方志不仅数量多，而且历史长，虽然学术界对它的渊源有多种说法，但它有二千年的发展历程当无疑问。中国地方志的延续性也很强，几乎各个时代都给它以应有的重视，特别是自宋代方志体制渐趋完备以来，到元明各朝更日趋兴盛，而清代尤为突出，一朝修志总数达 6000 余种，占各朝所修志书总数 8000 余种的百分之八十左右，其年平均量达 20 余种，成果可称丰硕。民国以来，志书之编修仍然绵延不断。

由于地方志的编修历来都含有官修性质，因而它多与行政层次比附而行，上起于全国的一统志、各省通志；下至于府州县志；旁涉于山川、土司、盐井专志；细及于地方杂记小志，无不成为一地一区之横断剖面。

地方志在国内各地多有入藏，国外也频加搜求汇聚，美、日等国入藏已为数不少，美国犹他州的家谱协会藏有正、复本中国方志达 5000 余种，日本所藏仅珍稀中国方志即有百余种之多。目前，中国国家图书馆与著名大学图书馆也不断采取收购旧藏、交换复本、复印照像等方式从海内外搜求志书以充实馆藏。五十年代以来，中国有识之士，一本盛世修志之义，奔走

呼吁，着手其事：一面整理利用旧志；一面搜集资料，试编新志。历时二十余年，虽经艰阻，但已粗见成效。迨八十年代，国情大定，地方志事业随之而勃兴，全国各地普遍开展新编志书工作，整理旧志工作也相应推进。十年修志，硕果累累，累计自1949年10月至1992年12月，全国已编纂出版的省市县级新方志和其他专志等等共有9500余种。洎世纪之末，县县有志之繁盛，当可拭目以待。

中国方志积存之厚与纂修之盛，使历代学者颇多倾注，或身与编纂之役，或论志书之得失，撰述专著，岁积月累，乃有方志专学的建设，屹立于华夏学术之林。类此，皆不能不对近邻日本产生应有的影响。犬井正教授的论文曾有所论及（其文已收入本书，可备参阅）。虽然，日本的撰述趋势，渐近于史，但两国于地方史志的学术沟通，其痕迹已清晰可见。

日本于编修地方史志工作，历来颇见成绩，不仅各地有专门机构发挥指导作用，当地人士及学者专家也多参与其事，征文考献，编纂成书，不遗余力，地方史志著作也不断问世，而从事其间者又颇多知名学者。吾友齐藤博教授学殖深厚，尤以社会史、民众史之研究知名于世，并曾亲身参与地方史志编修之实践，于编修史志之立论与方法，独具卓见，于中华文化亦久有会心，遂有与中华学人共作中日地方史志比较研究之议，乃于中国新著方志之著者中，反复比量，嚶鸣求友，终以各种条件适宜而致书于我，数以鱼雁往还，大致定议。1991年初，齐藤教授亲临我校，面商细节，签定协议，并承盛情邀我任独协大学客座教授，赴该校讲授《中国文化的传递》和《中国方志学概论》二课。1991年9月，我应聘赴任独协大学，一面讲学，一面就近与齐藤教授就合作项目交换意见，1992年3月我任满回国。4、5月间，齐藤教授与犬井教授来校回访，专诚拜访天

津市志编委会及蓟县县志编委会,进行史志编写工作经验交流,并实地考察长城、盘山及清东陵等名胜古迹,又对进一步合作提出了各自的意向,双方共同愉快地度过了这值得怀念的十日访问期。

1992年9月正式开展课题组织工作,历时二年,至1994年9月,中日双方学者的论文基本汇齐,又经过三个月左右双方审定文稿,修正译文的过程,终于完成了全书的编辑工作。所收论文为中方九篇(日文本收七篇),日方五篇,虽篇数有异而字数相差不多。

中国方面的论文大致可以分为三类:一类是从历史学角度论述中国地方志不同阶段的发展史,并评价其记事内容、语言要求、史志关系诸方面。郇家驹、来新夏、谭其骧、傅振伦和林衍经诸教授的论文属于此类。另一类是历史地理学家的立论,如史念海及陈桥驿两位教授的论文即属此类。还有一类是从事修志实际工作者根据长期从事修志实践活动中所获得的经验而加以理论的升华,如杨静琦和费黑二氏的论文便属此类。这九篇论文中陈桥驿与林衍经二氏的文章由于日译工作的延误,没有能够收入日文版,而陈桥驿教授那篇以《慈溪县志》与《广岛新史》比较研究的佳作则又因原文过长,且已由慈溪县志编委会单册印行,所以只选取了部分内容入中文本。

日本方面的五篇论文实际上是以第一篇作为主论文。这是由齐藤博教授主持,邀请色川大吉和芳贺登两位教授就地方史与民众史题目进行座谈的记录。这篇文章所讨论的内容远远超出主题,内涵极为丰富。应该说这是对日本战后史学界现状的概括性描述与评价。他们从自我历史的角度对日本战后十多年的历史学领域进行了回顾,对历史学界各流派的人物和观点进行真实的介绍和坦率的评价;他们提出了研究和编写地方史的

方法——把自己放进去的研究方法，即把自己作为创造历史的主体之一进行分析；他们探讨民众史和社会史的方向性问题，主张写由于愚昧而被时代愚弄卷进某种浪潮的普通民众。这些观点反映了三位学者独立有识的见解，某些观点对我们如何去认识某一历史时期的历史现象颇有启发。从学者们讨论之能步步深入和充分表述都显示出齊藤博教授在主持学术座谈时所具备的才华和技巧。大滨彻也教授的论文阐述了市民亲手创造市史的意义，不赞成由教授专家承包编修市志，提出了考察真实情况的方法，利用士兵、农民的私人档案如日记之类进行具体分析，从地方纪念物来认识周围发生的新变化等等观点和见解都是值得借鉴的。不过，某些举例似易引起读者的不同理解，如对孩子的教育是使他们向往作士兵和将军，即或战死被祭于靖国神社等等，这易使人联想到日本军国主义者进行侵略战争的社会原因，当然，也提醒人们对这些观点的注意。齊藤博教授的另一两篇论文旨在重申地域社会史的发生、发展与意义；论述了地方史编纂法的几种潮流，支持了市民创造市史编写的观点；对专家承包和专家与乡土史家共同编写的方法有一定的看法，并批评把编史作为学术实习的作法。这些都可供我们新编方志时参考。犬井正教授的论文是以《天津简志》作为研究素材来进行中日地方史志比较研究的，他从中国志书的叙述方法及目的来纵观中国方志影响下的日本方志的传统，对史志关系从名称、用法及叙述内容各方面作了比较研究。这是对中国新编方志给以友好评论的一篇佳作。

在这次合作研究过程中，我非常欣喜地结交了齊藤教授这样一位异国的良友。齊藤博教授是位性格开朗坦率的性情中人，他喜怒形于色而毫不掩饰自己，但在关键时刻，能明辨是非，仗义直言，全力维护和信任自己的朋友。回忆我在东京独协大学

任教后不久时，不意竟有同我族类的宵小覬覦职位，见利忘义，勾结某劣生挑拨离间我和齊藤、犬井二教授间的友好关系；但二教授不为浮言所动，力持正义，公开暴露其奸计，面斥其人。而于我则多方慰藉，使友情益臻金石。及中文本将付剞劂，齊藤教授复竭力张罗，终获出版资助金而中文本乃幸登枣梨。齊藤教授的援手之情，不可没焉。

日文本已于六月间由日本学文社正式出版发行，中文本也已交付南开大学出版社印行。在《中日地方史志比较研究》一书中日文本行将合璧的时候，我真诚地向为本课题的完成和本书的出版给以帮助和关心的单位和个人表示感谢。他们是：

日本独协大学对课题研究和成果出版所给予的经费资助；

齊藤 博、犬井 正二教授在合作研究全过程中的精诚互助和热情关注；

中国天津外国语学院修刚副院长在承担中、日文本中双方论文的中译和日译的互译工作中所付出的辛勤劳动；

南开大学信息资源管理系在执行合作协议过程中所给予的支持；

南开大学地方文献研究室副主任张格副编审在拟定协议、计划进度和处理常务诸方面所承担的良好工作；

南开大学出版社地方志编辑室主任焦静宜副编审在亲赴东瀛策划中文本的出版事宜和担任中文本责编工作中所作出的努力。

此外对所有关心这一课题的师友们，都借此敬表谢意。

这项课题由于双方主编各在一方，有些问题未能及时通报，以致选文标准、编纂体例各方面容有不够完善之处，欢迎读者不吝赐教，以便日后进行国际学术合作项目时能做得更好些，更完善些！

一九九五年十月写于南开大学地方文献研究室

目 录

第一篇 中国地方史志的研究

- 第一章 中国纂修新方志工作的回顾与展望**…………… (3)
- 一 50年代至60年代的修志工作…………… (4)
- 二 80年代纂修新方志工作的兴起…………… (5)
- 三 新方志编纂工作取得可喜成绩…………… (7)
- 四 关键是切实保证志书质量…………… (11)
- 五 对今后方志工作的展望…………… (13)
- 第二章 略论地方志的研究状况与趋势**…………… (17)
- 一 丰富的历史遗产…………… (17)
- 二 建国以来的研究状况…………… (22)
- 三 对今后地方志研究工作的浅见…………… (31)
- 第三章 地方史志不可偏废 旧志资料不可轻信**…………… (35)
- 一 地方史、志不可偏废,应该并重…………… (35)
- 二 采用旧方志的材料必须仔细审核,不可轻信
…………… (39)
- 第四章 再论历史地理学与方志学**…………… (50)
- 一 方志演变历程的回顾…………… (50)

二	历史地理学与方志学的关系续说	(60)
三	历史地理学的继续发展	(68)
四	历史地理学可以配合方志学共图发展	(71)
第五章	史志的语言	(77)
一	文与质	(79)
二	通俗流畅与涩晦怪奇	(81)
三	骈体与散文	(83)
四	时文与古文及称谓摹古	(84)
五	文词繁简与内容烦省	(85)
六	直书与曲笔	(87)
第六章	史志关系论	(89)
一	评史志关系诸说	(89)
二	论史志的共同发展及其历史关联	(95)
三	比较——一种认识史志关系的有效手段	(100)
四	由中国史志关系的讨论说到日本国的藩志	(103)
第七章	新方志与现代科学结合	
	——谈河南省新编县(市、区)志创新的尝试	
	(106)
一	提高思想认识	(106)
二	运用现代科学写好地理志	(108)
三	以现代政治理论为指导写好政治等类专志	(114)
四	以现代科学的观点研究、论述新方志的功能	
	与体例	(120)
第八章	县志的体例、篇目设计和总纂	(122)
一	前言	(122)
二	县志的编纂形式	(124)

三	县志的编纂方针·····	(130)
第九章	中国《慈溪县志》与日本《广岛新史》的比较 ·····	(139)
一	《慈溪县志》的编修·····	(139)
二	《广岛新史》的修纂·····	(144)
三	二者的比较研究·····	(149)

第二篇 日本地方史志的研究

第一章 地方史与民众史

—	从自我历史角度的探讨·····	(159)
序	·····	(159)
一	战后民主化时代·····	(161)
二	战后历史学的展开与积蓄·····	(181)
三	民众史角度的确立与展开·····	(213)
四	战后历史学·由超越到飞翔·····	(222)

第二章 近现代地方史的课题

—	以地区农民、士兵基本形象为中心·····	(249)
一	近代地方史的问题点 编写有特色的市史·····	(249)
二	市民亲手创造的意义·····	(251)
三	作为“民众”基本形象的士兵·····	(255)
四	《农事日志》中的农民基本形象·····	(274)
五	环绕我孙子地区的“近代文明”·····	(277)
六	市与市民——“市史编写”与历史意识·····	(282)

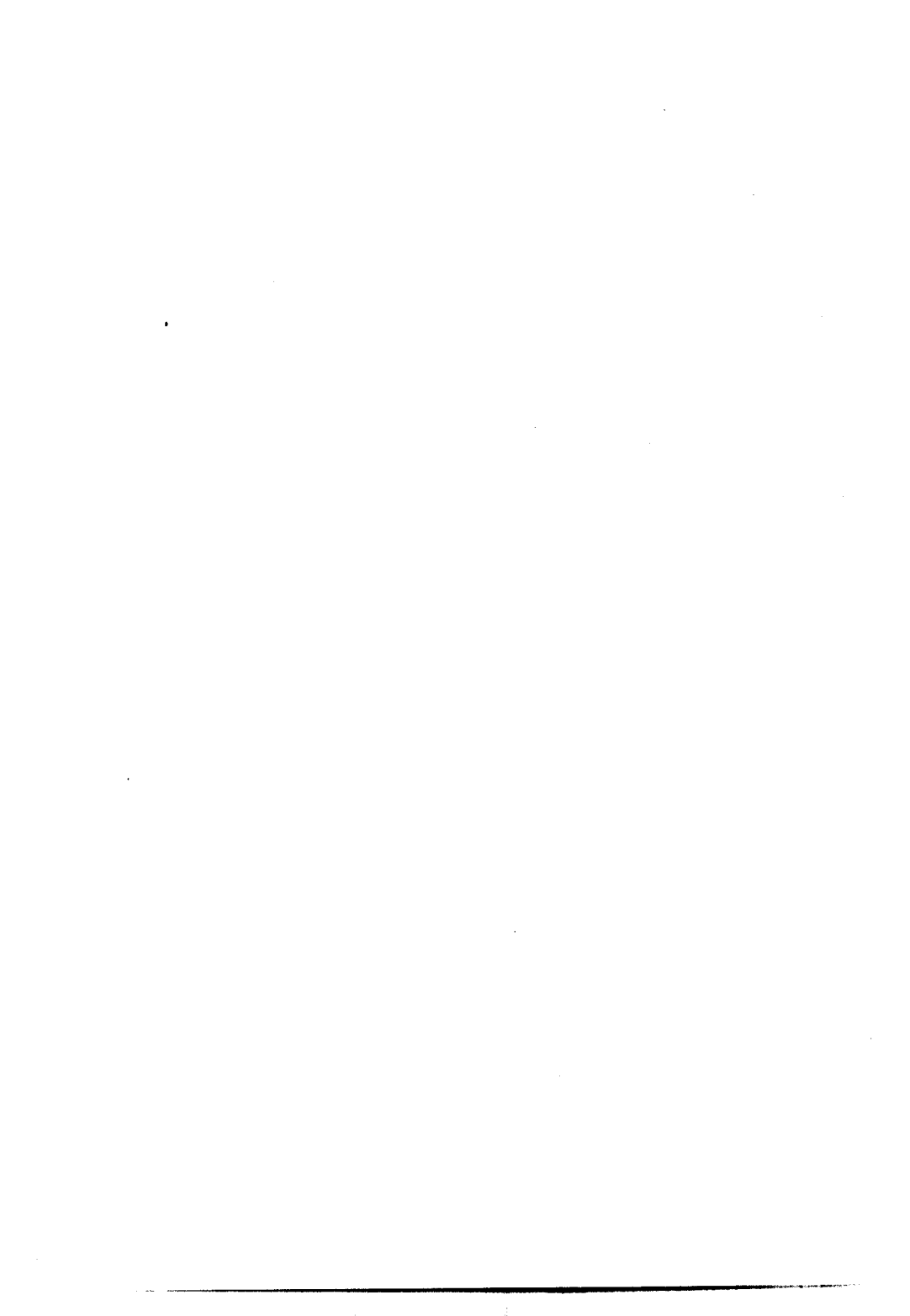
第三章 市史编写问题

—	兼谈地方史研究诸潮流的成果与缺陷·····	(284)
一	地域社会史的诞生·····	(284)

二	地方史研究的诸潮流·····	(286)
三	市民创造的市史编写·····	(291)
第四章	关于关东地方史志类中“志”与“史”的若干考察 ——来自与中国“方志”关联的角度的探讨	
	·····	(299)
一	前言·····	(299)
二	中国的方志学·····	(300)
三	日本地志类的传统·····	(310)
四	关东地区一都六县的市、区、町、村史志类的 出版发行状况·····	(313)
五	结束语·····	(325)
第五章	立足于地域社会史的原点·····	(328)
一	市史编写的姿态与课题·····	(328)
二	东方世界的历史观·····	(331)
三	与“方志”的关联·····	(334)

第 一 篇

中国地方史志的研究



第一章

中国纂修新方志 工作的回顾与展望

邴 家 驹

地方志是一种资料性著述，反映一定行政区划范围内的自然和社会的历史与现状。方志的编纂，在中国有悠久的历史，源远流长，绵延不断。方志的确切起源，历来众说纷纭，莫衷一是。但是志书体例之日趋完备，地方志书之定型，实始于宋代。从宋元迄于民国时期，各地所修志书为数极其可观，保存至今的有近万种。^① 现存旧方志历来被视为中华民族文化瑰宝的重要组成部分。新中国从建国初期就重视这一优良历史传统的继承和发扬。从五六十年代起曾有不少地方进行过新方志的编纂工作。70年代末以至80年代，在全国范围逐步开展的新方志纂修工作，迄今为止，其规模之大，史无前例。现就有关问题，分述如下。

① 《中国地方志联合目录》所收志书为八千余种。近十几年随着各地编修新方志工作的开展，陆续发现不少《中国地方志联合目录》所未收的志书和志稿，使保存至今的志书总数已超过九千种。